Daalderop
Warm Water Warmte

ELEKTRISCHE BOILER

Handleiding voor installatie en bediening

CHAUFFE EAU ÉLECTRIQUE

Notice d'installation et mode d'emploi

MONO • MONO-PLUS • MONO-3 • DUO

INHOUDSOPGAVE

Ghostview Daalderop Elektroboiler 3

Algemeen
Doel van dit document 4
Toepassing van de boiler 4
Onderhoud van de boiler 4
Waterkwaliteit 4

1 Technische gegevens
1.1 Specificaties van de boiler 5
1.2 Afmetingen van de boiler 6

2 Bevestiging van de boiler
2.1 Eerste plaatsing van een boiler 7
2.2 Vervangen van een boiler 7

3 Waterzijdige aansluiting
3.1 Aansluiting volgens het lage druk (LD) principe 8
3.2 Aansluiting volgens het waterdruk (WD) principe via inlaatmengkraan 8
3.3 Aansluiting volgens het waterdruk (WD) principe via inlaatcombinatie 8

4 Boiler vullen 9

5 Elektrische aansluiting van de boiler
5.1 Mono 9
5.2 Mono-plus 9
5.3 Mono-3 (3~400V) 10
5.4 Duo 10

6 In gebruik nemen van de boiler
6.1 Mono/Mono-plus 11
6.2 Mono-3 (3~400V) 11
6.3 Duo 11

7 Aftappen van de boiler 12

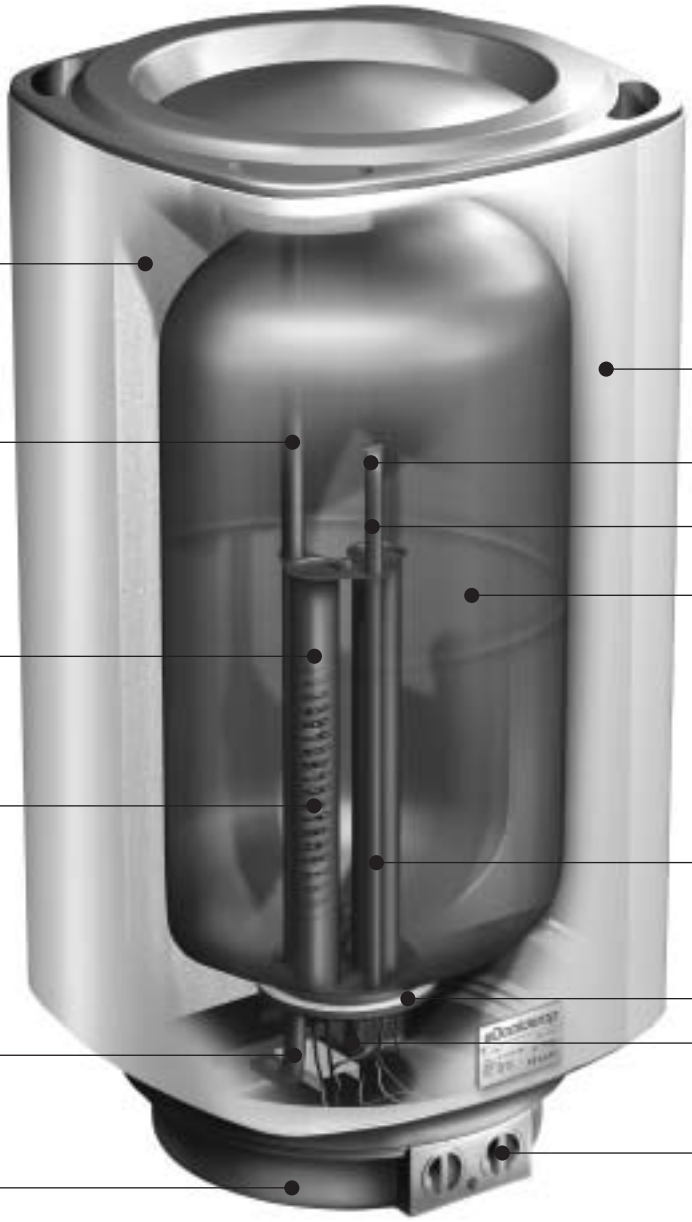
8 Garantie
8.1 Garantiebepaling NL 12
8.2 Garantieverlening 12
8.3 Garantieduur geldend vanaf de installatiedatum welke is vermeld op de garantie-registratiekaart 12
8.4 Garantievoorwaarden 12-13
8.5 Garantie België 13

Storingsgids 14

Notities 29-31

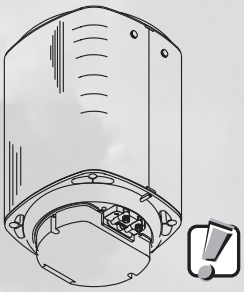
Daalderop
Warm Water Warmte

GHOSTVIEW DAALDEROP ELEKTROBOILER



Installeer volgens deze handleiding en volgens de plaatselijk geldende instalatie- en veiligheids-voorschriften!

Gebruik verwarmd water niet als drinkwater. Dit is een voorschrift van de water-leidingbedrijven.



Installeer de boiler altijd met de aansluitbuizen naar beneden.

De Daalderop boilers zijn uitgerust met een koperen ketel. Hierdoor kunnen deze boilers zowel op waterdruk (via een inlaatcombinatie of veiligheidsgroep) als op lagedruk (via een speciale lagedrukmengkraan) aangesloten worden.

Uitvoering boiler

Ketel: *Koper 99,9%*
Isolatie: *CFK-vrijpolyurethaan schuim*
Mantel: *Voorgelakt staal*

Daalderop
Warm Water Warmte

ALGEMEEN

DOEL VAN DIT DOCUMENT

Deze handleiding geeft u de juiste instructies voor een correcte aansluiting en een goede bediening van de Daalderop boiler. De installatie van de boiler en het in gebruik stellen daarvan mag alleen door een erkende installateur worden verricht. In het geval dat u de boiler op een andere manier aansluit en/of bedient, vervalt elke aanspraak op garantie. Tevens is de fabrikant niet aansprakelijk voor schade die het mogelijke gevolg is van een niet vakkundig uitgevoerde installatie en die voortvloeit uit het niet naleven van de voorschriften in deze handleiding.

DE INVENTIEVE OPLOSSING

Met de universele boilerbeugel van Daalderop is het mogelijk alle 50-, 80- en 120-literboilers in een handomdraai te vervangen. Zonder gaten te boren! Het is meten, afstellen en hangen.
Het complete systeem bestaat uit een Daalderop-wisselboiler met de bijbehorende universele boilerbeugel.

TOEPASSING VAN DE BOILER

De elektrische boilers van Daalderop zijn warmwatertoestellen bedoeld voor toepassing in keuken, douche en/of bad en zijn in staat om deze tappunten gelijktijdig van een comfortabele straal warm water te voorzien. Daalderop boilers zijn uitgevoerd met een koperen binnenketel en geschikt voor een waterdruk tot 6 bar en een werkdruk van maximaal 8 bar.

- De **Mono** is een standaard boiler bedoeld voor aansluiting op een nachttariefmeter.
- De **Mono-Plus** is een standaard boiler voor aansluiting op een normaaltariefmeter.
- De **Mono-3** is een hoog vermogen boiler die op een draaistroomnet dient te worden aangesloten.
- De **Duo** biedt de mogelijkheid tot versnelde opwarming en dient daarvoor op zowel een normaaltariefmeter als op een nachttariefmeter te worden aangesloten.

ONDERHOUD VAN DE BOILER

De mantel van de boiler kan met een normaal, niet schurend, huishoudelijk reinigingsmiddel worden afgenomen. Afhankelijk van de gebruiksintensiteit en de samenstelling van het leidingwater kan zich in de ketel zogenaamd ketelsteen vormen. In extreme gevallen zal dit ketelsteen verwijderd moeten worden. Het water in de boiler dient hiervoor te worden afgetapt, zodat de ketel gereinigd kan worden. De boiler dient jaarlijks gecontroleerd te worden op lekkages en een juiste werking van de inlaatcombinatie.

WATERKWALITEIT

De kwaliteit van het leidingwater dient te voldoen aan de eisen die door de Wereld Gezondheids Organisatie (WHO) aan drinkwater zijn gesteld.

1 TECHNISCHE GEGEVENS

1.1 SPECIFICATIES VAN DE BOILER

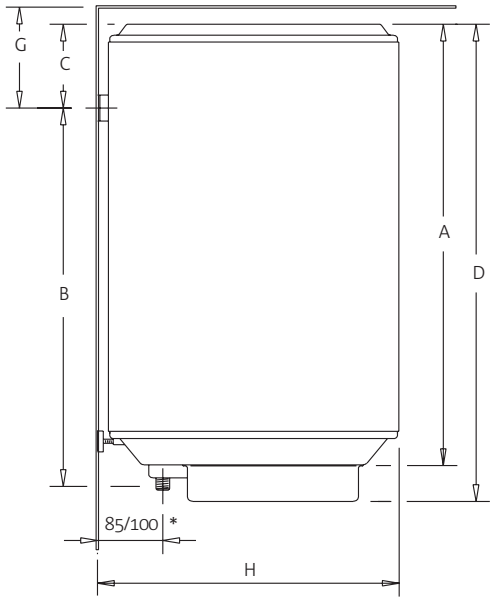
	V	P	U	I	T	Δt	Pv	p	G
	[liter]	[Watt]	[Volt]	[A]	[°C]	[h:min/ΔT 75°]	[Watt/h]	[kPa]	[kg]
Mono	30	450	220-240	2	65-85	6:00	27	800	22
	50	650	220-240	2,8	65-85	6:45	33	800	25,5
	80	1000	220-240	4,3	65-85	7:00	36	800	33
	120	1500	220-240	6,5	65-85	7:00	50	800	42,5
	150	1750	220-240	7,6	65-85	7:30	57	800	51
Mono-Plus	30	2500	220-240	10,9	65-85	1:00	27	800	22
	50	2500	220-240	10,9	65-85	1:45	33	800	25,5
	80	2500	220-240	10,9	65-85	2:45	36	800	33
	120	2500	220-240	10,9	65-85	4:15	50	800	42,5
	150	2500	220-240	10,9	65-85	5:15	57	800	51
Mono-3	80	5250	230-400	3~7,6	85	1:20	36	800	34,5
	80	7500	400	3~10,9	85	0:55	36	800	34,5
	120	5250	230-400	3~7,6	85	2:00	50	800	44
	120	7500	400	3~10,9	85	1:25	50	800	44
	150	7500	400	3~10,9	85	1:45	57	800	52,5
Duo	30	450/1950	220-240	2/8,4	65-85	6:00/1:20	27	800	22
	50	650/2150	220-240	2,8/9,3	65-85	6:45/1:20	33	800	25,5
	80	1000/2750	220-240	4,3/12	65-85	7:00/2:30	36	800	33
	120	1500/3250	220-240	6,5/14,1	65-85	7:00/3:15	50	800	42,5

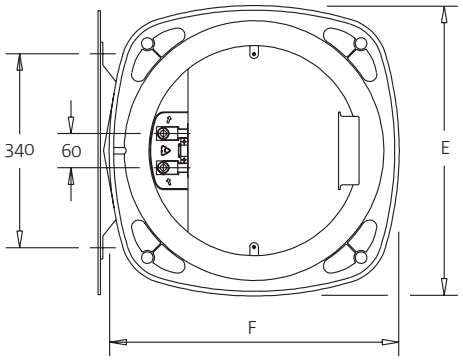
V inhoud
P vermogen
U spanning
I belasting
T temperatuur bereik
Δt opwarmtijd
Pv nullastverlies
p werkdruk
G gewicht (leeg)

KEURMERKEN

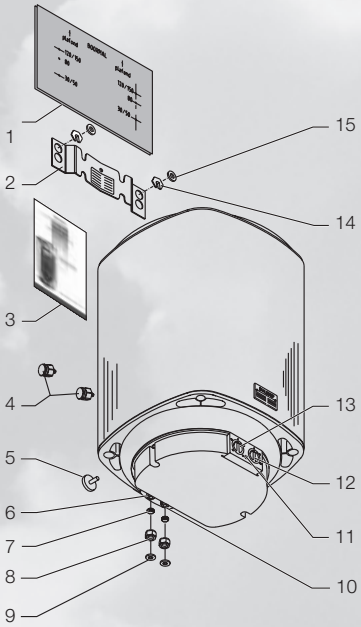
IPX5

1.2 AFMETINGEN VAN DE BOILER





Overzicht plus toebehoren boiler



1. *Boormal*
2. *Ophangbeugel*
3. *Handleiding*
4. *Lange nokken*
5. *Stelschroef*
6. *Warmwater-uitlaat*
7. *Knelring (2x)*
8. *Knelmoer (2x)*
9. *Afdichtring (2x)*
10. *Koudwater-inlaat*
11. *Controlelamp*
12. *Thermostaatknop*
13. *Klok (alleen bij de Duo)*
14. *Positioneringsring (2x)*
15. *Sluitring (2x)*

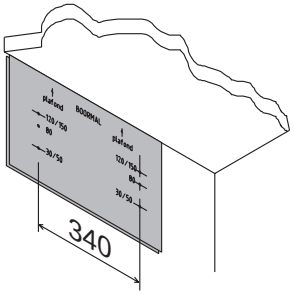
A	[mm]	569	660	777	1046	1250
B	[mm]	455	555	705	1005	1208
C	[mm]	161	152	120	90	90
D	[mm]	632	723	840	1109	1313
E	[mm]	437	437	497	497	497
F	[mm]	467	467	497	497	497
G (min)	[mm]	210	200	170	140	140
H	[mm]	480	480	510	510	510

** bij mono 3 boilers altijd 100 mm*

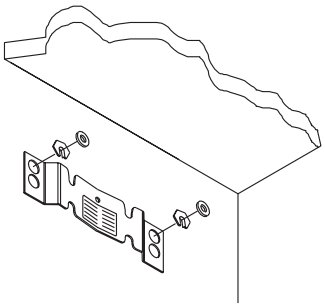
Daalderop
Warm Water Warmte

2 BEVESTIGING VAN DE BOILER

2.1 EERSTE PLAATSING VAN EEN BOILER

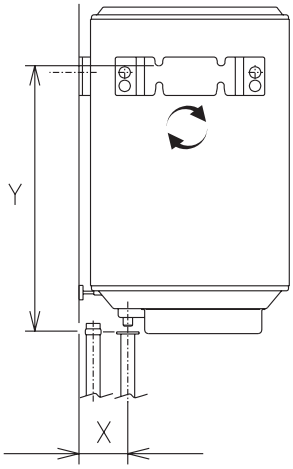


a. Plaats de boormal met de pijl naar boven tegen het plafond.
b. Markeer op de wand de positie van de gaten behorend bij de inhoud van de boiler.
c. Boor de gaten.
d. **Bevestig de beugel met het centreergat aan de bovenkant en gebruik altijd de bovenste gaten van de beugel!** Gebruik bij normale muren keilbouten of pluggen met houtdraadbouten (min. Ø 10 mm). Bij zachte muren zijn doorlopende bouten en strippen aan de andere zijde van de muur gewenst. Gebruik de centreerringen om de beugel horizontaal te stellen.
(lees nu verder bij 'e')



2.2 VERVANGEN VAN EEN BOILER

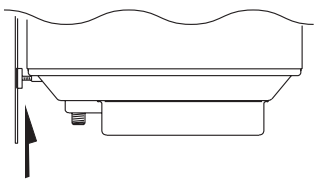
a. Verwijder de oude boiler en beugel.
b. Bevestig de ophangbeugel in de bestaande gaten m.b.v. de centreerringen.
Gebruik altijd de bovenste gaten van de beugel!
c. Bepaal de hoogtemaat Y volgens onderstaande tabel. Draai indien nodig de beugel om en gebruik de centreerringen om deze maat tussen beugel en aansluitingen te krijgen.



V	30 L	50 L	80 L	120 L	150 L
hoogte **Y** [mm]	450	550	700	1000	1200

d. Meet de steekmaat X tussen muur en aansluitingen. Bepaal volgens onderstaande tabel of de standaard nokken (die reeds gemonteerd zijn) of dat de bijgeleverde lange nokken toegepast dienen te worden.
(lees nu verder bij 'e')

Nokken	standaard nokken	lange nokken
steekmaat **X** [mm]	85	100



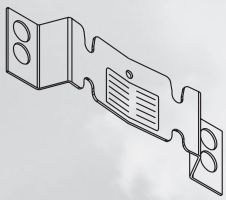
e. Draai de stelschroef in de achterzijde van de boiler.
f. Haak de boiler aan de ophangbeugel.
g. Hang de boiler verticaal met behulp van de stelschroef.

De boiler dient in een vorstvrije ruimte te worden geïnstalleerd. De boiler heeft beschermingsgraad IPX5 en is daardoor in het sproeibereik van bad of douche toegestaan.
Tussen de onderkant van de boiler en de vloer dient een afstand van minimaal 50 cm te worden aangehouden in verband met eventueel onderhoud.

Om warmteverlies in de leidingen te beperken is het raadzaam om de boiler zo dicht mogelijk bij de tappunten te plaatsen.

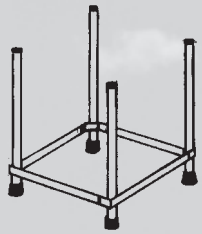
Verhoogde ophang beugel

Wanneer de leidingen achter de boiler lopen, kan gebruik gemaakt worden van de verhoogde ophangbeugel (art. nr. 07.90.37.035).



Boilerdraagstoel

Indien de wand niet stevig genoeg is, kan er als extra ondersteuning bij de 80 en 120 liter boiler de Daalderop boilerstoel toegepast worden (art.nr. 07.92.99.013).



3 WATERZIJDIGE AANSLUITING

Kenmerken lagedruk-aansluiting

• Slechts één tappunt mogelijk.
• Goedgekeurde lagedrukmengkraan nodig.
• Geen inlaatcombinatie nodig.
• Boiler blijft drukloos.
• Uitzettingswater via kraanuitloop.

3.1 AANSLUITING VOLGENS HET LAGE DRUK (LD) PRINCIPE

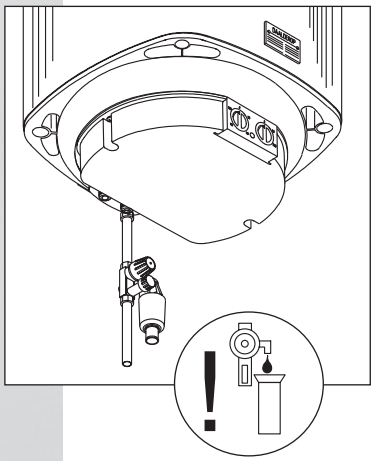
Hiervoor is een speciale LD mengkraan nodig. Verdere montage dient volgens de montagevoorschriften van de LD mengkraan te geschieden.

3.2 AANSLUITING VOLGENS HET WATERDRUK (WD) PRINCIPE VIA INLAATMENGKRAAN

Hiervoor is een meng inlaatkraan nodig met ingebouwde inlaatcombinatie. Verdere montage dient volgens de montagevoorschriften van de kraan te geschieden.

Kenmerken waterdruk-aansluiting

• Meerdere tappunten zijn mogelijk.
• Goedgekeurde inlaatcombinatie of veiligheidsgroep noodzakelijk.
• Uitzettingswater via inlaatcombinatie of veiligheidsgroep.



3.3 AANSLUITING VOLGENS HET WATERDRUK (WD) PRINCIPE VIA INLAATCOMBINATIE

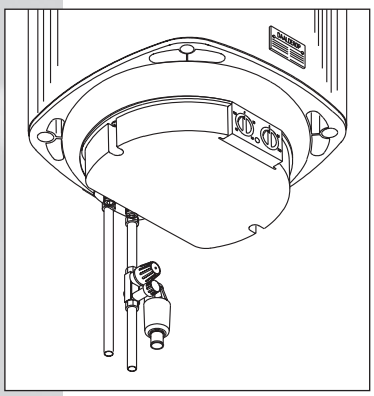
Sluit de hoofdwaterkraan af voordat met de werkzaamheden aan de waterleiding wordt begonnen.

Monteer de koudwaterleiding met daarin een inlaatcombinatie opgenomen, op de koudwaterinlaat van de boiler. Zie ook de instructie behorende bij de toegepaste inlaatcombinatie.

De afstand tussen de inlaatcombinatie en de boiler mag maximaal 2 meter zijn.

De expansie-uitloop van de inlaatcombinatie dient vrij in de atmosfeer te blijven. Deze uitloop mag nooit door een buis of slang worden omsloten.

Als de waterdruk in de waterleiding meer dan 500 kPa (5 bar) bedraagt, dient een reduceerventiel tussen de koudwaterleiding en de inlaatcombinatie te worden opgenomen.



Monteer de warmwaterleiding op de warmwateruitlaat van de boiler.

4 BOILER VULLEN

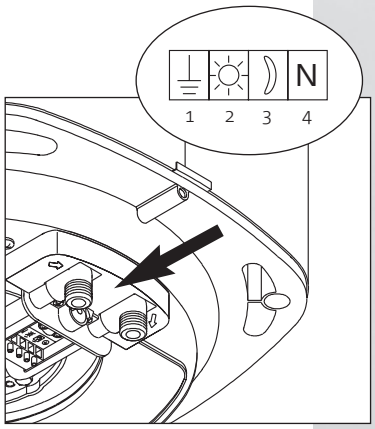
Open de hoofdkraan van de installatie en alle warmwaterkranen. Open de stopkraan van de inlaatcombinatie. Als uit alle warmwaterkranen een constante hoeveelheid stroomt, kunnen deze gesloten worden. De boiler is nu gevuld en ontlucht.

Controleer, tijdens het vullen van de boiler, de installatie op lekkage.

5 ELEKTRISCHE AANSLUITING VAN DE BOILER

5.1 MONO

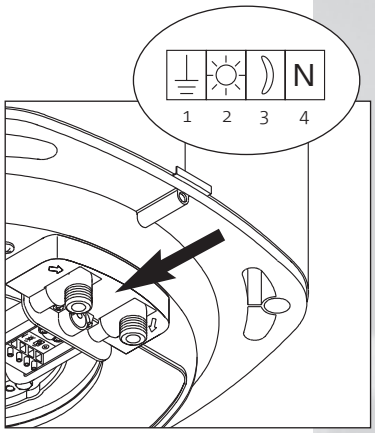
a. Verwijder de sluitkap.
b. Voer de bedrading door de wartel en de trekontlasting.
c. Sluit de aarddraad (groen/geel) aan op het aardcontact (1) van de kroonsteen.
d. Sluit de nuldraad (blauw) aan op het nulcontact (4) van de kroonsteen.
e. Sluit de fasedraad (bruin) aan op het nachtfasecontact (3) van de kroonsteen.
f. Maak de trekontlasting vast door de twee schroeven aan te draaien.
g. Bevestig de sluitkap weer op de boiler.



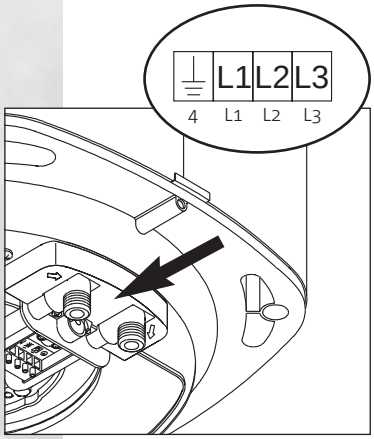
Controleer eerst, voordat de boiler in gebruik wordt genomen, of deze gevuld is met water om beschadiging te voorkomen (zie hoofdstuk 4, Boiler vullen).
Sluit daarna de spanning aan op de boiler.

5.2 MONO-PLUS

a. Verwijder de sluitkap.
b. Voer de bedrading door de wartel en de trekontlasting.
c. Sluit de aarddraad (groen/geel) aan op het aardcontact (1) van de kroonsteen.
d. Sluit de nuldraad (blauw) aan op het nulcontact (4) van de kroonsteen.
e. Sluit de fasedraad (bruin) aan op het dagfasecontact (2) van de kroonsteen.
f. Maak de trekontlasting vast door de twee schroeven aan te draaien.
g. Bevestig de sluitkap weer op de boiler.

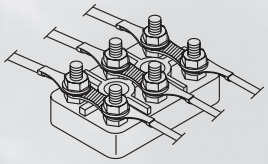


Het elektrisch schema is op de binnenzijde van de sluitkap weergegeven.

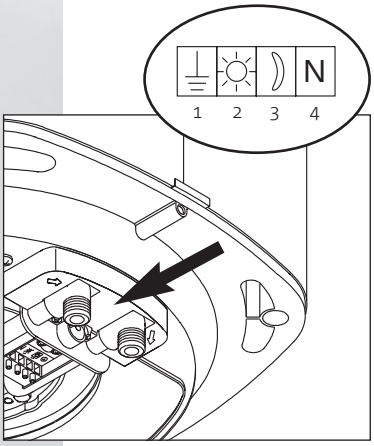


5.3 MONO-3 (3~400V)

a. Verwijder de sluitkap.
b. Voer de bedrading door de wartel naar de kroonsteen op de boiler.
c. Sluit de aarddraad (groen/geel) aan op het aardcontact (4).
d. Sluit fasedraad 1 aan op fasecontact 1 (L1).
e. Sluit fasedraad 2 aan op fasecontact 2 (L2).
f. Sluit fasedraad 3 aan op fasecontact 3 (L3).
g. Bevestig de sluitkap weer op de boiler.



bovenstaande uitvoering is driehoek schakeling



5.4 DUO

a. Verwijder de sluitkap.
b. Voer de bedrading door de wartel en de trekontlasting.
c. Sluit de aarddraad (groen/geel) aan op het aardcontact (1) van de kroonsteen.
d. Sluit de nuldraad (blauw) aan op het nulcontact (4) van de kroonsteen.
e. Sluit de fasedraad (bruin) aan op het dagfasecontact (2) van de kroonsteen.
f. Sluit de nachtfasedraad (zwart) aan op het nachtfasecontact (3) van de kroonsteen.
g. Maak de trekontlasting vast door de twee schroeven aan te draaien.
h. Bevestig de sluitkap weer op de boiler.

Mono-3 in driehoek-schakeling (3~230V) (alleen 5250 W type)

Bij aflevering zijn de elementen van de boiler in ster geschakeld (3~400 Volt). Door middel van het omschakelbord in de boiler is het mogelijk de boiler geschikt te maken voor een draai-stroomnet van 3~230 Volt (driehoekschakeling). ***Controleer of het net geschikt is voor 3~230 Volt****. Ga daarna als volgt te werk:*

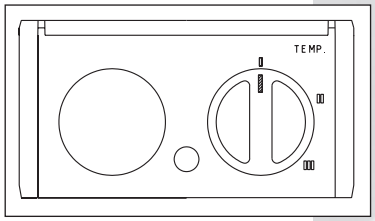
• draai hiervoor de 6 moeren op het omschakelbord los,
• verwijder de ringen en de kabelogen,
• draai de drie omschakel-plaatjes naar binnen,
• plaats vervolgens de ringen en kabelogen weer terug,
• draai de 6 moeren tenslotte weer vast.

Daalderop
Warm Water Warmte

6 IN GEBRUIK NEMEN VAN DE BOILER

6.1 MONO/MONO-PLUS

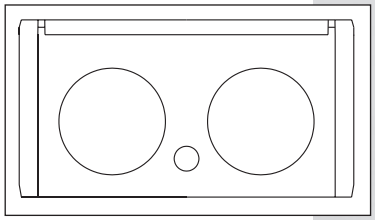
a. Zet de temperatuurkeuze-knop in de gewenste stand (I is ca. 65°C, II is ca. 75°C en III is ca. 85°C). Het controle lampje dient nu te gaan branden, wat wil zeggen dat het water in de boiler wordt verwarmd.
b. Wacht totdat het controlelampje uitgaat. Het water in de boiler is dan op de gewenste temperatuur gebracht waarna de boiler gereed is voor gebruik.



Controleer, tijdens het opwarmen van het water in de boiler, of het expansiewater via de uitloop van de inlaatcombinatie/veiligheids-groep of lagedrukmengkraan weg druppelt (gebeurt dit niet dan dient de spanning onmiddelijk uitgeschakeld te worden).

6.2 MONO-3

a. De boiler verwarmt het water automatisch tot ca. 85°C. Het controle lampje dient nu te gaan branden, wat wil zeggen dat het water in de boiler wordt verwarmd.
b. Wacht totdat het controlelampje uitgaat. Het water in de boiler is dan op de gewenste temperatuur gebracht waarna de boiler gereed is voor gebruik.

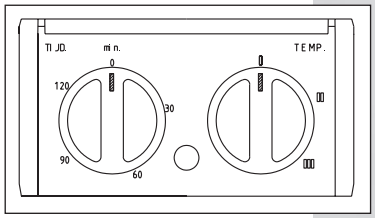


Dag/Nachtstroom

Is de boiler aangesloten op een aparte nachtstroomfase, dan zal de boiler via het energie-bedrijf automatisch worden in- en uitgeschakeld. Voor opwarming overdag is dan een aparte schakelaar aanwezig. Is de boiler niet op een aparte nachtfase aangesloten, dan zal de boiler ook overdag opwarmen. Gebruik in dat geval een externe timer om de boiler op het goedkope nachtstroomtarief te laten opwarmen.

6.3 DUO

a. Zet de temperatuurkeuze-knop in de gewenste stand (I is ca. 65°C, II is ca. 75°C en III is ca. 85°C). Het controlelampje dient nu te gaan branden, wat wil zeggen dat het water in de boiler wordt verwarmd.
b. Wacht totdat het controlelampje uitgaat. Het water in de boiler is dan op de gewenste temperatuur gebracht waarna de boiler gereed is voor gebruik. Versnelde opwarming is mogelijk door de schakelklok in te stellen.



Opwarmtijd

De opwarmtijd staat vermeld in de tabel "Specificaties van de boiler" in hoofdstuk 1.

Natuurlijke convectie van water

Bij het tappen van warm water vult het toestel zich automatisch. De constructie is zodanig dat het koude water langzaam onder in het toestel stroomt, zodat menging van warm en koud water wordt voorkomen. Een natuurlijke scheiding van warm en koud water wordt in stand gehouden door het verschil in soortelijk gewicht. Hierdoor blijft het warme water steeds boven in de boiler, waar vandaan het via een uitlaatbuis wordt getapt.

7 AFTAPPEN VAN DE BOILER

a. Sluit altijd eerst de spanning af.

b. Sluit de hoofdwaterkraan of de stopkraan van de inlaatcombinatie af.

c. Draai een warmwaterkraan (of meerdere) open, zodat de druk in de boiler wegvalt en draai deze weer dicht zodra er geen water meer stroomt.

d. Koppel de toevoerleiding los van de boilerinlaat.

e. Sluit op de boilerinlaat een flexibele slang aan en leg het uiteinde van deze slang naar de afvoer.

f. Draai nu een warmwaterkraan (of meerdere) open, zodat de boiler lucht kan aanzuigen waardoor de boiler via de koudwaterinlaat leegloopt.

Er kan een kleine hoeveelheid warm water uit de inlaatbuis van de boiler lopen totdat het water in de boiler zich vacuüm heeft gezogen.

8 GARANTIE

8.1 GARANTIEBEPALING NL

Dit toestel wordt door Daalderop BV gegarandeerd op materiaal- en /of constructiefouten. Deze garantie is geldig tegen de hierna vermelde duur en voorwaarden.

8.2 GARANTIEVERLENING

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de erkende installateur waar het toestel is betrokken.

8.3 GARANTIEDUUR GELDEND VANAF DE INSTALLATIEDATUM WELKE IS VERMELD OP DE GARANTIE-REGISTRATIEKAART

- 5 jaar op de koperen ketel
- 2 jaar op alle overige componenten

8.4 GARANTIEVOORWAARDEN

1. De aankoopnota, met vermelding van de aankoopdatum en het type- en serienummer van het toestel, dient bij de garantieaanvraag te worden overlegd.
2. Het toestel dient te zijn voorzien van een typeplaatje met type- en serienummer.
3. De garantieaanvraag dient binnen 2 werkdagen na de constatering van het defect of de storing gemeld te worden aan Daalderop BV.
4. De garantie geldt alleen voor materiaal- en constructiefouten; dit ter beoordeling van Daalderop BV.

5. Het te vervangen onderdeel is na vervanging eigendom van Daalderop BV en dient derhalve aan Daalderop BV ter beschikking te worden gesteld.
6. Alleen voor Nederland: Onderdelen tot 20 kg kunnen opgestuurd worden naar Daalderop BV, antwoordnummer 779, 4000 WB te Tiel. Voor verzendingen boven de 20 kg dient u contact op te nemen met de afdeling Service, telefoon (0344) 63 65 63. Let op, dit geld niet voor België.
7. Het toestel dient uitsluitend door een erkende installateur en volgens de installatie- en bedieningshandleiding te zijn geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden.
8. Het toestel mag alleen volgens de in de installatie- en bedieningshandleiding vermelde omstandigheden en gebruikscondities te zijn toegepast.
9. Het toestel mag geen wijzigingen in de constructie hebben ondergaan.
10. Garantie wordt enkel en alleen verstrekt als de kwaliteit van het cv- en leidingwater voldoet aan de voorwaarden zoals deze door de World Health Organisation zijn gesteld:
    - pH 7 < pH < 9,5
    - Fe < 0,2 mg/l
    - Cl < 150 mg/l
    - geleidbaarheid < 125 mS/m
    - waterhardheid < 15 °dH*

* Tussen 15 °dH en 20 °dH om de 3 jaar een inspectie en indien nodig een antikalkbehandeling. Boven de 20 °dH zijn inspectie en antikalkbehandeling om de 3 jaar noodzakelijk. Het bewijs van de antikalkbehandeling dient bij garantieaanvraag te worden overlegd..

11. Niet onder de garantie vallen defecten die het gevolg zijn van:
    - Te hoge en/of verkeerde spanning zoals is gesteld in de installatie- en bedieningshandleiding.
    - In- of uitwendige corrosie of ketelsteenafzetting.
    - Inwerking van agressieve vloeistoffen, dampen of gassen.
    - Inwerking van chemische toevoegingen aan het installatie- of drinkwaterciruit.
    - Blikseminslag, brand of natuurrampen.
    - Nalatigheid, onoordeelkundig gebruik of geweld van buitenaf.
    - Normale slijtage.
12. Daalderop BV aanvaardt geen claims ten gevolge van secundaire schade zoals bedrijfsschade, waterschade en brandschade.
13. Reparatie, herstel of vervanging van onderdelen onder de garantie leidt niet tot verlenging van de garantieperiode van het toestel zelf.

Voor zover niet expliciet genoemd gelden de bepalingen en voorwaarden zoals die door de 'VNI' zijn vastgesteld in de 'Algemene Leveringsvoorwaarden Installerende Bedrijven 1992' en de 'Algemene Voorwaarden Consumentennetwerk Installerende Bedrijven'.

8.5 GARANTIE BELGIE:

APT Service
Merksemsebaan 9-11
2110 Wijnegem
Belgie
Tel. 070 – 23 30 68
Fax 070 – 23 36 15

Garantieduur geldend vanaf de installatiedatum welke is vermeld op de garantie-registratiekaart.

- 7 jaar op de koperen kuip (ketel).
- 2 jaar op alle overige componenten.

Voor België zijn alle bovenstaande garantievoorwaarden van toepassing m.u.v. punt 6.

Service

Meldt u zich bij de plaatselijke installateur of verkooppunt bij problemen met de installatie en / of de bediening van de boiler. Ook voor het nabestellen van onderdelen kunt u daar terecht.

Garantie en service NL

Daalderop BV
Postbus 7
4000 AA Tiel
Nederland
Tel. 0344 636 500
Fax 0344 620 901
info@daalderop.nl
www.daalderop.nl

STORINGSGIDS

Klacht		Oplossing
Water lekkage.	a. Aansluiting op de boiler lekt.	a. Draai de koppelingen vast of vervang deze.
	b. Bouten van het binnenwerk zitten niet goed vast.	b. Draai de bouten kruislings aan.
	c. Pakking tussen binnenwerk en ketel lekt.	c. Vervang de pakking.
	d. Water lekt langs elementen of thermostaatbuis.	d. Binnenwerk vervangen.
Er komt geen water uit de warmwaterkraan.	a. De hoofdwaterkraan is afgesloten.	a. Draai de hoofdwaterkraan open.
	b. De stopkraan van de inlaatcombinatie is afgesloten.	b. Draai de stopkraan van de inlaatcombinatie open.
Er komt koud water uit de warmwaterkraan omdat de boiler niet werkt.	a. Er staat geen spanning op de boiler.	a. Controleer het net en herstel de onderbreking.
	b. De thermische beveiliging is onderbroken.	b. Reset de thermische beveiliging.
	c. De temp. regeling / beveiliging is defect.	c. Vervang de temp. regeling / beveiliging.
	d. Het element is defect.	d. Vervang het element.
	e. De elektrische bedrading is onderbroken.	e. Controleer en herstel de bedrading.
Er komt stoom uit de warmwaterkraan.	a. De temp. regeling / beveiliging schakelt niet uit.	a. Vervang de temp. regeling / beveiliging.
Kortsluiting.	a. Er zit sluiting in de elektrische bedrading.	a. Herstel de bedrading.
	b. Het element maakt sluiting.	b. Vervang het element / elementen.
	c. De temp. regeling / beveiliging maakt sluiting.	c. Vervang de temp. regeling / beveiliging.
De aardlekschakelaar wordt onderbroken.	a. Er zit kortsluiting in de elektrische bedrading	a. Herstel de bedrading.
	ten opzichte van de massa van de boiler.	
	b. Er zit kortsluiting in het element ten opzichte	b. Vervang het element / elementen.
	van de massa van de boiler.	
	c. Er zit kortsluiting in de temp. regeling / beveiliging	c. Vervang de temp. regeling / beveiliging.
	ten opzichte van de massa van de boiler.	

Herstelwerkzaamheden

Reparatie aan de boiler mag alleen door een erkende installateur worden uitgevoerd.

Zie ook hoofdstuk 7, Garantiebepalingen.

FR

TABLE DES MATIÈRES

Aperçu du chauffe-eau électrique Daalderop 17

Généralités
Objectif de ce document 18
Utilisation du chauffe-eau 18
Entretien du chauffe-eau 18
Qualité de l'eau 18

1 Caractéristiques techniques
1.1 Détails techniques du chauffe-eau 19
1.2 Dimensions du chauffe-eau 20

2 Fixation du chauffe-eau
2.1 Première installation d'un chauffe-eau 21
2.2 Remplacement d'un chauffe-eau 21

3 Raccordement à l'eau
3.1 Raccordement selon le principe de basse pression (BP) 22
3.2 Raccordement selon le principe de pression hydraulique (PH) 22
3.3 Raccordement selon le principe de pression hydraulique (PH) par l'assemblage d'arrivée 22

4 Remplissage du chauffe-eau 23

5 Raccordement électrique du chauffe-eau
5.1 Mono 23
5.2 Mono-plus 23
5.3 Mono-3 (3~400V) 24
5.4 Duo 24

6 Mise en route du chauffe-eau
6.1 Mono/Mono-plus 25
6.2 Mono-3 (3~400V) 25
6.3 Duo 25

7 Vidange du chauffe-eau 26

8 Garantie
8.1 Condition de garantie NL 26
8.2 Attribution de la garantie 26
8.3 La durée de garantie est calculée à partit de la date de l'installation, date mentionnée sur la carte d'enregistrement de la garantie 26
8.4 Conditions de garantie 26-27
8.5 Garantie en Belgique 27

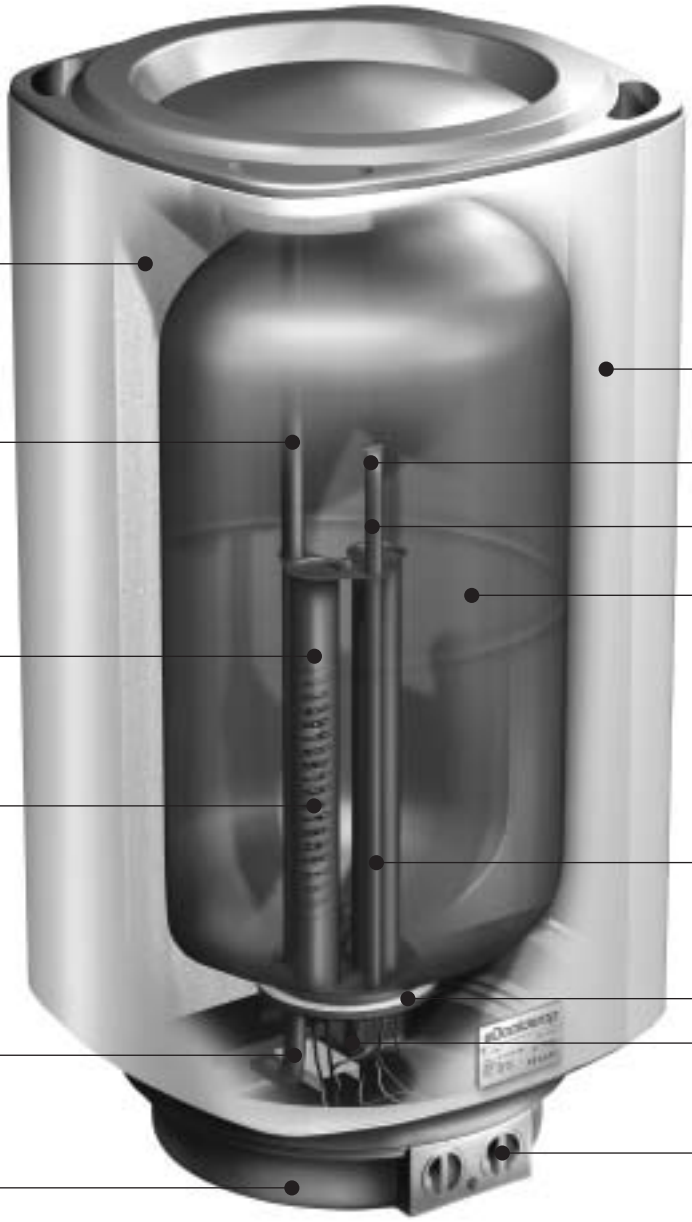
Guide des pannes 28

Notes 29-31

Daalderop
La chaleur par l'eau chaude

FR

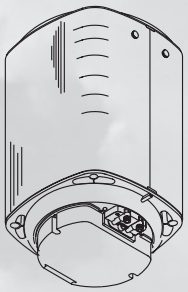
APERÇU DU CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE DAALDEROP



FR

Suivez les indications reprises dans cette notice pour l'installation et observez aussi les prescriptions en matière d'installation et de sécurité en application dans la région d'installation.

N'utilisez pas d'eau réchauffée comme eau potable. C'est une prescription des sociétés de distribution d'eau.



Montez toujours le chauffe-eau en plaçant les tuyaux de raccordement vers le bas.

Les chauffe-eau Daalderop sont équipés d'une cuve en cuivre. C'est pour cette raison que ces chauffe-eau peuvent être raccordés sur la pression hydraulique (par un assemblage d'arrivée ou un système de sécurité) ou sur la basse pression (par un robinet spécial basse pression).

Composition du chauffe-eau

Cuve :	*Cuivre 99,9 %*
Isolation :	*Mousse de polyuréthane sans CFC*
Revêtement :	*Acier prépeint*

Daalderop
La chaleur par l'eau chaude

GENERALITES

OBJECTIF DE CE DOCUMENT

Cette notice vous donnera les informations nécessaires pour raccorder correctement et obtenir un bon fonctionnement du chauffe-eau Daalderop. L'installation du chauffe-eau et sa mise en route ne peuvent être effectuées que par un installateur agréé. Au cas où vous effectueriez le raccordement et/ou la mise en service du chauffe-eau d'une autre manière, la garantie perdrait tout effet. En outre, le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui pourraient être engendrés par une installation non effectuée par un professionnel et qui résulteraient de la non observation des prescriptions reprises dans cette notice.

UNE SOLUTION INNOVANTE

Grâce au support pour chauffe-eau universel de Daalderop, il est possible de remplacer tous les chauffe-eau de 50, 80 et 120 litres en un tour de main. Sans forer de trous ! Il suffit de mesurer, d'effectuer les réglages et de suspendre.
Le système complet consiste en un chauffe-eau Daalderop équipé d'un support universel à fixations variables.

UTILISATION DU CHAUFFE-EAU

Les chauffe-eau électriques de Daalderop sont des appareils à eau chaude conçus pour être utilisés dans la cuisine, la douche et/ou la salle de bain. Ils sont destinés à pourvoir tous ces points de soutirage en même temps d'une eau confortable et bien chaude. Les chauffe-eau Daalderop ont une cuve intérieure en cuivre. Ils supportent une pression hydraulique pouvant atteindre 6 bar et une pression de service de 8 bar maximum.

- Le **Mono** est un chauffe-eau standard conçu pour être raccordé à un compteur de nuit.
- Le **Mono-Plus** est un chauffe-eau standard conçu pour être raccordé à un compteur normal.
- Le **Mono-3** est un chauffe-eau à haute puissance qui doit être raccordé à un réseau triphasé.
- Le **Duo** offre la possibilité d'obtenir un réchauffement accéléré et doit dès lors être raccordé à un compteur normal ainsi qu'à un compteur de nuit.

ENTRETIEN DU CHAUFFE-EAU

Le revêtement du chauffe-eau peut être nettoyé avec un produit d'entretien à usage domestique normal, non abrasif. En fonction de la fréquence de l'emploi et de la composition de l'eau de ville, un dépôt de tartre peut se former dans la cuve. Dans des cas extrêmes, il faudra procéder au retrait de ce tartre. Il convient alors de vider l'eau du chauffe-eau afin de pouvoir nettoyer la cuve. Le chauffe-eau doit être contrôlé chaque année pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite et pour voir si l'assemblage d'arrivée fonctionne bien.

QUALITÉ DE L'EAU

La qualité de l'eau de ville doit satisfaire aux exigences émises par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) relatives à l'eau potable.

FR

1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1.1 DÉTAILS TECHNIQUES DU CHAUFFE-EAU

	V	P	U	I	T	Δt	Pv	p	G
	[litre]	[Watt]	[Volt]	[A]	[°C]	[h:min/ΔT 75°]	[Watt/h]	[kPa]	[kg]
Mono	30	450	220-240	2	65-85	6:00	27	800	22
	50	650	220-240	2,8	65-85	6:45	33	800	25,5
	80	1000	220-240	4,3	65-85	7:00	36	800	33
	120	1500	220-240	6,5	65-85	7:00	50	800	42,5
	150	1750	220-240	7,6	65-85	7:30	57	800	51
Mono-Plus	30	2500	220-240	10,9	65-85	1:00	27	800	22
	50	2500	220-240	10,9	65-85	1:45	33	800	25,5
	80	2500	220-240	10,9	65-85	2:45	36	800	33
	120	2500	220-240	10,9	65-85	4:15	50	800	42,5
	150	2500	220-240	10,9	65-85	5:15	57	800	51
Mono-3	80	5250	230-400	3~7,6	85	1:20	36	800	34,5
	80	7500	400	3~10,9	85	0:55	36	800	34,5
	120	5250	230-400	3~7,6	85	2:00	50	800	44
	120	7500	400	3~10,9	85	1:25	50	800	44
	150	7500	400	3~10,9	85	1:45	57	800	52,5
Duo	30	450/1950	220-240	2/8,4	65-85	6:00/1:20	27	800	22
	50	650/2150	220-240	2,8/9,3	65-85	6:45/1:20	33	800	25,5
	80	1000/2750	220-240	4,3/12	65-85	7:00/2:30	36	800	33
	120	1500/3250	220-240	6,5/14,1	65-85	7:00/3:15	50	800	42,5

V volume
P puissance
U tension
J charge
T plage de température
Δt temps de réchauffement
Pv perte de fonctionnement à vide
p pression de service
G poids (vide)

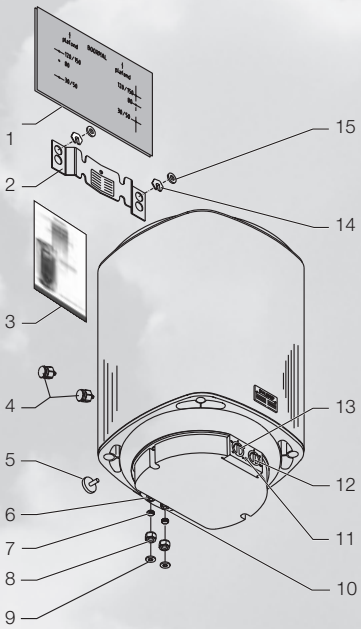
LABELS DE QUALITÉ

KEMA KEUR CE

IPX5

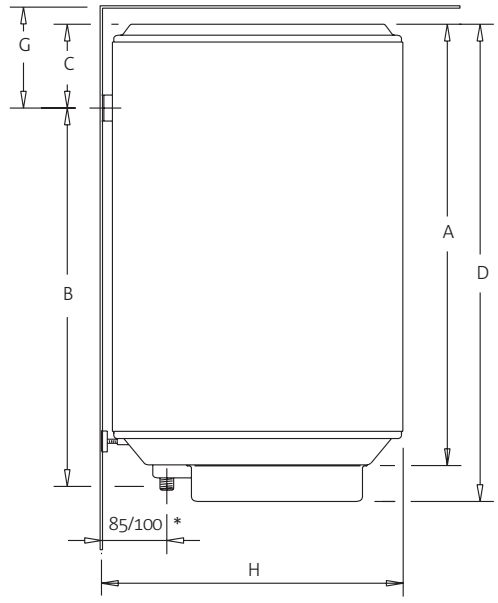
FR

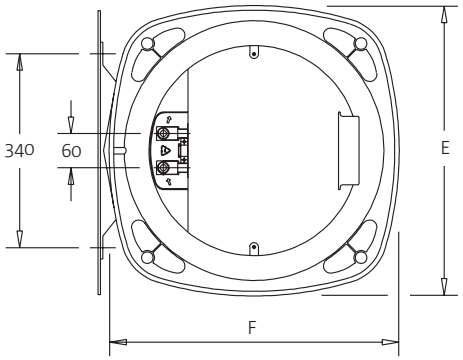
Aperçu général plus accessoires du chauffe-eau



1. *Gabarit de perçage*
2. *Support de suspension*
3. *Notice d'installation*
4. *Longues butées*
5. *Vis de réglage*
6. *Tuyau d'évacuation à eau chaude*
7. *Bague de serrage (2x)*
8. *Ecrou de serrage (2x)*
9. *Bague d'obturation (2x)*
10. *Arrivée d'eau froide*
11. *Lampe de contrôle*
12. *Bouton du thermostat*
13. *Horloge (uniquement pour le Duo)*
14. *Bague d'ajustage (2x)*
15. *Rondelle (2x)*

1.2 DIMENSIONS DU CHAUFFE-EAU





A	[mm]	569	660	777	1046	1250
B	[mm]	455	555	705	1005	1208
C	[mm]	161	152	120	90	90
D	[mm]	632	723	840	1109	1313
E	[mm]	437	437	497	497	497
F	[mm]	467	467	497	497	497
G (min)	[mm]	210	200	170	140	140
H	[mm]	480	480	510	510	510

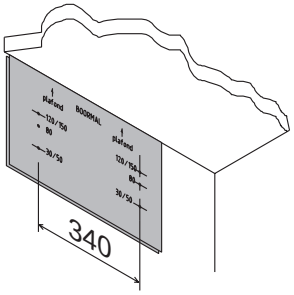
** Pour les chauffe-eau Mono-3, toujours 100 mm*

Daalderop
La chaleur par l'eau chaude

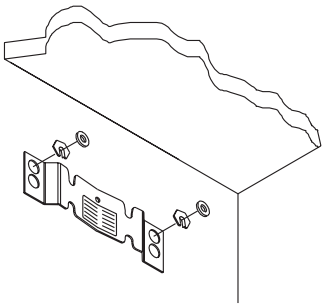
FR

2 FIXATION DU CHAUFFE-EAU

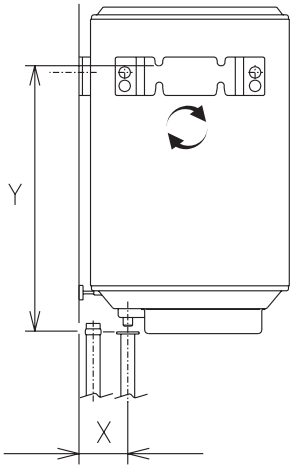
2.1 PREMIÈRE INSTALLATION D'UN CHAUFFE-EAU



a. Placez le gabarit de perçage avec la flèche vers le haut contre le plafond.
b. Marquez sur le mur la place des trous correspondant au volume du chauffe-eau.
c. Forez les trous.
d. **Fixez le support avec le trou de centrage au dessus et utilisez toujours les trous supérieurs du support !**
Pour des murs normaux, utilisez des boulons à cheville ou des chevilles (min.Ø 10 mm). Si les murs sont tendres, utilisez des boulons traversant le mur en question. Dans ce cas, placez de part et d'autres du mur des plaques couvre-joints. Utilisez les centrages pour poser le support à l'horizontale.
(poursuivez en lisant le point « e » ci-dessous)



2.2 REMPLACEMENT D'UN CHAUFFE-EAU

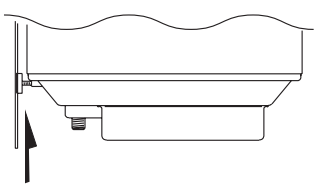


a. Retirez l'ancien chauffe-eau et son support.
b. Fixez le support de suspension dans les trous existants au moyen des centrages.
Utilisez toujours les trous supérieurs du support !
c. Déterminez la hauteur Y en respectant le tableau ci-dessous. Faites tourner le support si nécessaire et utilisez les centrages pour obtenir cette mesure entre le support et les raccordements

V	30 L	50 L	80 L	120 L	150 L
hauteur **Y** [mm]	450	550	700	1000	1200

d. Mesurez la pige X entre le mur et les raccordements. En respectant le tableau ci-dessous ou les butées standards (qui sont déjà montées), déterminez si les longues butées livrées avec l'appareil doivent être utilisées.
(poursuivez en lisant le point « e » ci-dessous)

Butées	butées standards	butées longues
pige **X** [mm]	85	100



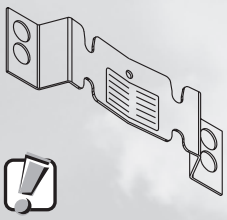
e. Faites tourner la vis de réglage à l'arrière du chauffe-eau.
f. Accrochez le chauffe-eau au support de suspension.
g. Accrochez le chauffe-eau verticalement à l'aide de la vis de réglage.

Le chauffe-eau doit être installé dans un endroit à l'abri du gel. Le chauffe-eau a un niveau de protection IPX5 et peut dès lors se trouver dans le champ d'arrosage de la baignoire ou de la douche. Entre le bas du chauffe-eau et le sol, il faut garder une distance de 50 cm au moins au cas d'un entretien éventuel.

Pour limiter les pertes de chaleur dans les canalisations, il est conseillé de placer le chauffe-eau aussi près que possible des points de soutirage.

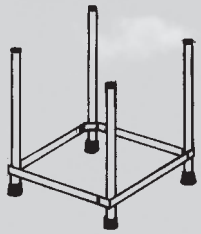
Support de suspension surélevé

Quand les conduites se trouvent derrière le chauffe-eau, on peut utiliser un support de suspension surélevé (art. n° 07.90.37.035).



Console de support du chauffe-eau

Si le mur n'est pas assez solide, vous pouvez utiliser la console de support Daalderop (art.n° 07.92.99.013) comme support supplémentaire pour les chauffe-eau de 80 et de 120 litres.



FR

3 RACCORDEMENT À L'EAU

Caractéristiques Raccordement basse pression

• Un seul point de soutirage possible.
• Nécessité d'un robinet spécial basse pression.
• Pas d'assemblage d'arrivée nécessaire.
• Le chauffe-eau reste sans pression.
• Eau de dilatation par le robinet d'évacuation.

3.1 RACCORDEMENT SELON LE PRINCIPE DE BASSE PRESSION (BP)

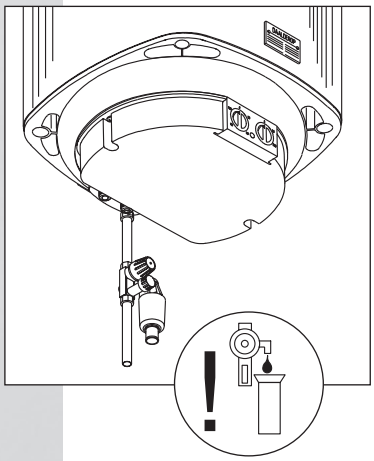
Pour cela, vous avez besoin d'un robinet mélangeur spécial BP. Pour poursuivre le montage, vous devez suivre les prescriptions de montage du robinet mélangeur BP.

3.2 RACCORDEMENT SELON LE PRINCIPE DE PRESSION HYDRAULIQUE (PH)

Pour cela, vous avez besoin d'un robinet mélangeur d'arrivée avec assemblage d'arrivée intégré. Pour poursuivre le montage, vous devez suivre les prescriptions de montage du robinet.

Caractéristiques Raccordement pression hydraulique

• Plusieurs points de soutirage sont possibles.
• Nécessité d'un assemblage d'arrivée ou d'un système de sécurité bien choisi.
• Evacuation de l'eau de dilatation par l'assemblage d'arrivée ou le système de sécurité.



3.3 RACCORDEMENT SELON LE PRINCIPE DE PRESSION HYDRAULIQUE (PH) PAR L'ASSEMBLAGE D'ADMISSION

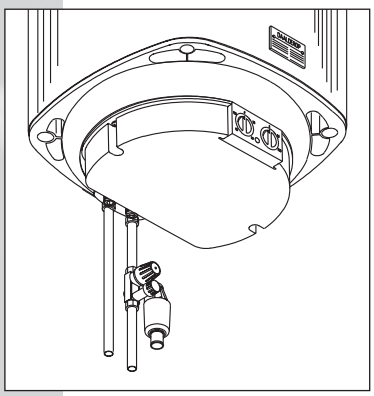
Fermez le robinet principal d'arrivée d'eau avant de commencer les travaux sur la conduite d'eau.

Montez la conduite d'eau froide avec assemblage d'arrivée intégré sur l'arrivée d'eau froide du chauffe-eau. Voyez aussi les instructions relatives à l'assemblage d'arrivée utilisé.

La distance entre l'assemblage d'arrivée et le chauffe-eau ne peut pas excéder 2 mètres.

L'évacuation de l'eau provenant de la dilatation de l'assemblage d'arrivée doit rester dégagée. Cette évacuation ne peut jamais être encerclée par un tube ou un tuyau.

Si la pression de l'eau fait plus de 500 kPa (5 bar) dans la conduite d'eau, il faut placer un réducteur de pression entre la conduite d'eau froide et l'assemblage d'arrivée.



Montez la conduite d'eau chaude sur le tuyau d'évacuation à eau chaude du chauffe-eau.

FR

4 REMPLISSAGE DU CHAUFFE-EAU

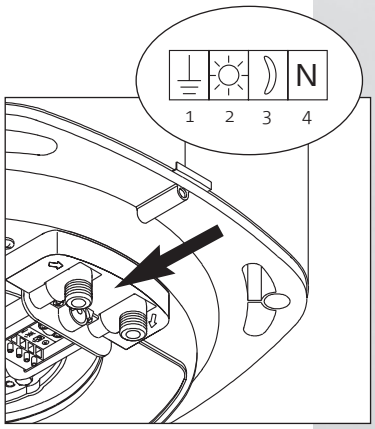
Ouvrez le robinet principal de l'installation et tous les robinets d'eau chaude. Ouvrez le robinet d'arrêt de l'assemblage d'arrivée. Si une quantité constante coule de tous les robinets d'eau chaude, vous pouvez les fermer. Le chauffe-eau est maintenant rempli et purgé.

Contrôlez l'installation, pendant le remplissage du chauffe-eau, pour voir s'il n'y a pas de fuite.

5 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DU CHAUFFE-EAU

5.1 MONO

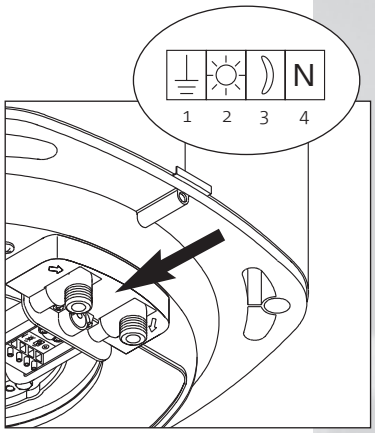
a. Enlevez le chapeau de fermeture.
b. Passez le câble par le manchon de serrage et le soulagement de traction
c. Raccordez le conducteur à la masse (vert/jaune) sur le contact à la terre (1) de la barrette de connexion.
d. Raccordez le fil hors tension (bleu) sur le contact hors tension (4) de la barrette de connexion.
e. Raccordez le fil de phase (brun) sur le contact de la phase de nuit (3) de la barrette de connexion.
f. Fixez le soulagement de traction en vissant les deux vis.
g. Fixez à nouveau le chapeau de fermeture sur le chauffe-eau.



Contrôlez d'abord, avant que le chauffe-eau ne soit lancé, s'il est rempli d'eau afin d'éviter des dégâts (voir chapitre 4, Remplissage du chauffe-eau).
Branchez ensuite le courant sur le chauffe-eau.

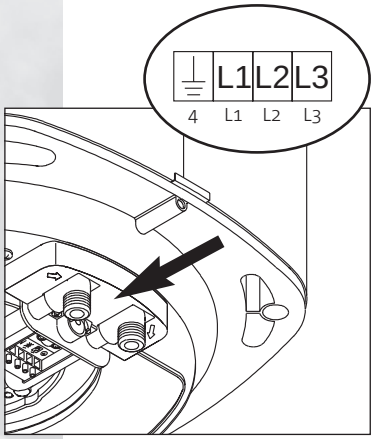
5.2 MONO-PLUS

a. Enlevez le chapeau de fermeture.
b. Passez les câbles par le manchon de serrage et le soulagement de traction.
c. Raccordez le conducteur à la masse (vert/jaune) sur le contact à la terre (1) de la barrette de connexion.
d. Raccordez le fil hors tension (bleu) sur le contact hors tension (4) de la barrette de connexion.
e. Raccordez le fil de phase (brun) sur le contact de la phase de jour (2) de la barrette de connexion.
f. Fixez le soulagement de traction en vissant les deux vis.
g. Fixez à nouveau le chapeau de fermeture sur le chauffe-eau.



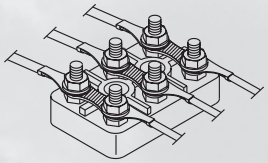
Le schéma électrique est reproduit à l'intérieur du chapeau de fermeture.

FR

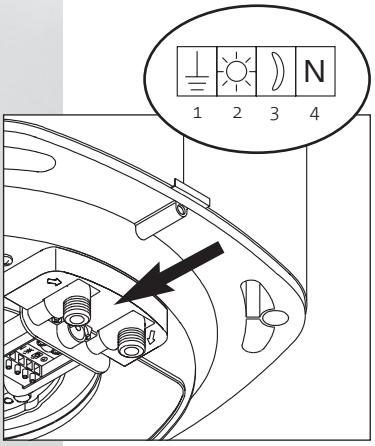


5.3 MONO-3 (3~400V)

a. Enlevez le chapeau de fermeture.
b. Passez le câble par le manchon de serrage vers la barrette de connexion sur le chauffe-eau.
c. Raccordez le conducteur à la masse (vert/jaune) sur le contact à la terre (4).
d. Raccordez le fil de phase 1 au contact de phase 1 (L1).
e. Raccordez le fil de phase 2 au contact de phase 2 (L2).
f. Raccordez le fil de phase 3 au contact de phase 3 (L3).
g. Fixez à nouveau le chapeau de fermeture sur le chauffe-eau.



Le modèle ci-dessus est une connexion en delta



5.4 DUO

a. Enlevez le chapeau de fermeture.
b. Passez les câbles par le manchon de serrage et le soulagement de traction.
c. Raccordez le conducteur à la masse (vert/jaune) sur le contact à la terre (1) de la barrette de connexion.
d. Raccordez le fil hors tension (bleu) sur le contact hors tension (4) de la barrette de connexion.
e. Raccordez le fil de phase (brun) sur le contact de la phase de jour (2) de la barrette de connexion.
f. Raccordez le fil de la phase de nuit (noir) sur le contact de la phase de nuit (3) de la barrette de connexion.
g. Fixez le soulagement de traction en vissant les deux vis.
h. Fixez à nouveau le chapeau de fermeture sur le chauffe-eau.

Mono-3 en montage en delta (3~230V) (seulement type 5250 W)

A la livraison, les éléments du chauffe-eau sont connectés en étoile (3~400 Volt). Grâce au panneau de commutation du chauffe-eau, il est possible d'adapter ce dernier à un réseau triphasé de 3~230 Volt (montage en delta).

Assurez-vous que le réseau fournit bien du 3~230 Volt.

Procédez ensuite de la façon suivante :

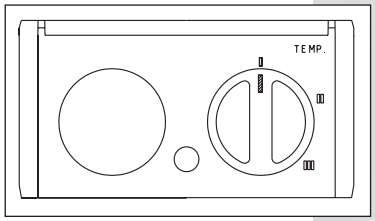
• desserrez les 6 écrous sur le panneau de commutation,
• enlevez les bagues et les oeillets,
• faites tourner les trois plaquettes de commutation vers l'intérieur,
• replacez ensuite les bagues et les oeillets,
• resserrez enfin les 6 écrous.

Daalderop
La chaleur par l'eau chaude

6 MISE EN ROUTE DU CHAUFFE-EAU

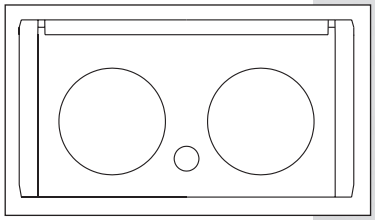
6.1 MONO/MONO-PLUS

a. Mettez le bouton des températures sur la position souhaitée (I fait environ 65°C, II fait environ 75°C et III fait environ 85°C). Il faut maintenant que la petite lampe de contrôle s'allume. Cela veut dire que l'eau du chauffe-eau est chaude.
b. Attendez que la petite lampe de contrôle s'éteigne. L'eau du chauffe-eau est alors amenée à la température souhaitée. Après quoi, le chauffe-eau est prêt à être utilisé.



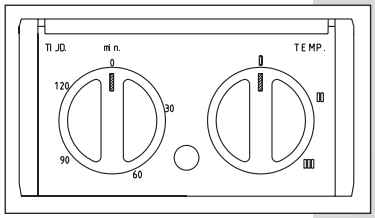
6.2 MONO-3

a. Le chauffe-eau réchauffe automatiquement l'eau jusqu'à environ 85°C. Il faut maintenant que la petite lampe de contrôle s'allume. Cela veut dire que l'eau du chauffe-eau est chaude.
b. Attendez que la petite lampe de contrôle s'éteigne. L'eau du chauffe-eau est alors amenée à la température souhaitée. Après quoi, le chauffe-eau est prêt à être utilisé.



6.3 DUO

a. Mettez le bouton des températures sur la position souhaitée (I fait environ 65°C, II fait environ 75°C et III fait environ 85°C). Il faut maintenant que la petite lampe de contrôle s'allume. Cela veut dire que l'eau du chauffe-eau est chaude.
b. Attendez que la petite lampe de contrôle s'éteigne. L'eau du chauffe-eau est alors amenée à la température souhaitée. Après quoi, le chauffe-eau est prêt à être utilisé. Vous pouvez obtenir un réchauffement accéléré en réglant la minuterie.



Vérifiez, pendant le réchauffement de l'eau dans le chauffe-eau, si l'eau de dilatation s'égoutte à l'extérieur par l'évacuation de l'assemblage d'arrivée/le système de sécurité ou le robinet basse pression (si ce n'est pas le cas, il faut immédiatement couper le courant).

Courant de jour/de nuit

Si le chauffe-eau est connecté à une phase de courant de nuit séparée, il sera connecté et déconnecté automatiquement par la centrale électrique. Pour le réchauffement de l'eau pendant la journée, il y a un commutateur distinct. Si le chauffe-eau n'est pas relié à une phase de nuit séparée, il chauffera aussi pendant la journée. Dans ce cas, utilisez une minuterie extérieure pour laisser le chauffe-eau chauffer sur le tarif de nuit, meilleur marché.

Temps de réchauffement

Le temps de réchauffement est mentionné dans le tableau « Détails techniques du chauffe-eau » dans le chapitre 1.

FR

Convection naturelle de l'eau

Lorsqu'on extrait de l'eau chaude, l'appareil se remplit automatiquement. En raison de la construction de l'appareil, l'eau froide coule lentement dans le fond du chauffe-eau. Cela permet d'éviter le mélange entre l'eau froide et l'eau chaude. Une sorte de séparation naturelle se fait entre l'eau froide et l'eau chaude, due à la différence de poids spécifique. Ainsi, l'eau chaude reste toujours au-dessus dans le chauffe-eau et elle en est extraite par un conduit d'évacuation.

Une petite quantité d'eau chaude peut s'échapper par le tuyau d'arrivée du chauffe-eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans le chauffe-eau.

7 VIDANGE DU CHAUFFE-EAU

a. Coupez d'abord toujours le courant.

b. Fermez le robinet principal d'arrivée d'eau ou le robinet d'arrêt de l'assemblage d'arrivée.f.

c. Ouvrez un robinet d'eau chaude (ou plusieurs) afin de faire tomber la pression dans le chauffe-eau et refermez-le dès que l'eau ne coule plus.

d. Débranchez la conduite d'alimentation de l'arrivée au chauffe-eau.

e. Raccordez un tuyau flexible sur l'arrivée au chauffe-eau et mettez l'autre extrémité du tuyau sur l'évacuation.

f. Ouvrez maintenant un robinet d'eau chaude (ou plusieurs) afin que le chauffe-eau puisse aspirer de l'air. Et le chauffe-eau se vide ainsi par l'arrivée d'eau froide.

8 GARANTIE

8.1 CLAUSE DE GARANTIE FR

Cet appareil est garantit par Daalderop BV contre tout défaut de matériau et de fabrication. La présente garantie est valable pour toute la durée et selon les conditions mentionnées ci-après.

8.2 OCTROI DE LA GARANTIE

Le soin de la mise en œuvre de la garantie incombe à l'installateur agréé concerné par l'appareil.

8.3 DURÉE DE LA GARANTIE

La garantie est valable à compter de la date d'installation figurant sur la carte d'enregistrement de la garantie et pour une durée de :

- 5 ans sur la cuve en cuivre
- 2 ans sur tous les autres composants

8.4 CONDITIONS DE GARANTIE

1. La facture d'achat, sur laquelle doit figurer la date d'achat, le numéro de modèle et le numéro de série de l'appareil, doit être présentée lors du recours à la garantie.
2. L'appareil doit disposer d'une plaque signalétique indiquant le numéro de modèle et le numéro de série.
3. Le recours à la garantie doit être signalé à Daalderop BV dans un délai de 2 jours ouvrables après constatation du défaut ou de la panne.
4. La garantie ne porte que sur les défauts de matériau et de fabrication ; à l'appréciation de Daalderop BV.
5. L'élément à remplacer devient la propriété de Daalderop BV après remplacement et doit par conséquent être mis à la disposition de Daalderop BV.
6. Uniquement pour les Pays-Bas : Les éléments dont le poids ne dépasse pas 20 kg peuvent être envoyés à Daalderop BV, numéro-réponse 779, 4000 WB à Tiel. Pour tous les envois de plus de

20 kg, veuillez prendre contact avec le service après-vente, téléphone (0344) 63 65 63. Attention, ce point ne s'applique pas à la Belgique.

7. L'appareil ne peut être installé, utilisé et entretenu que par un installateur agréé et selon le manuel d'installation et d'utilisation.
8. L'appareil ne peut être utilisé que dans les circonstances et suivant les conditions d'utilisation figurant dans le manuel d'installation et d'utilisation.
9. L'appareil ne peut avoir subi aucune modification concernant sa fabrication.
10. La garantie n'est d'application que si la qualité de l'eau de distribution et du chauffage central satisfait aux exigences émises par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) :
    - pH 7 < pH < 9,5
    - Fe < 0,2 mg/l
    - Cl < 150 mg/l
    - conductivité < 125 mS/m
    - dureté < 15 °dH*

* Entre 15 °dH et 20 °dH : effectuer un contrôle tous les 3 ans et si nécessaire, un traitement anticalcaire. Si la dureté est supérieure à 20 °dH, le contrôle et le traitement anticalcaire sont nécessaires tous les 3 ans. La preuve du traitement anticalcaire doit être présentée lors de tout recours à la garantie.

11. Ne sont pas couverts par la garantie les défauts résultant de :
    - Une tension trop élevée et/ou ne correspondant pas à la tension indiquée dans le manuel d'installation et d'utilisation.
    - La corrosion intérieure ou extérieure ou l'entartrage de la cuve.
    - L'action de liquides, émanations ou gaz corrosifs.
    - L'action d'additifs chimiques dans le circuit de l'installation ou le circuit d'eau potable.
    - La foudre, le feu et les catastrophes naturelles.
    - La négligence, une mauvaise utilisation ou toute force venant de l'extérieur.
    - L'usure normale.
12. Daalderop BV n'admet aucune plainte suite à des dégâts secondaires tels qu'une immobilisation, des dégâts des eaux et des dégâts d'incendie.
13. Toute réparation, réinstallation ou remplacement de pièces sous garantie n'entraîne aucune prolongation de la période de garantie de l'appareil lui-même.

Pour tous les cas où aucune mesure n'a explicitement été prise, les clauses et conditions telles qu'établies par le 'VNI' dans les conditions générales de livraison des entreprises d'installation 1992 ('Algemene Leveringsvoorwaarden Installerende Bedrijven 1992') et les conditions générales du réseau de consommateurs des entreprises d'installation ('Algemene Voorwaarden Consumentennetwerk Installerende Bedrijven') sont d'application.

8.5 GARANTIE BELGIQUE :

APT Service
Merksemsebaan 9-11
2110 Wijnegem
Belgique
Tel. 070 – 23 30 68
Fax 070 – 23 36 15

La durée de la garantie, à compter de la date d'installation figurant sur la carte d'enregistrement de la garantie, est de :

- 7 ans sur la cuve en cuivre.
- 2 ans sur tous les autres composants.

Pour la Belgique, toutes les conditions de garantie susmentionnées sont d'application à l'exception du point 6.

Service

Informez-vous auprès de l'installateur ou du point de vente de votre région si vous rencontrez des problèmes relatifs à l'installation et/ou au fonctionnement du chauffe-eau. Vous pouvez également les contacter directement pour commander des pièces.

Garantie et service NL

Daalderop BV
Boîte postale 7
4000 AA Tiel
Pays-Bas
Tél. : 0344 636 500
Fax : 0344 620 901
info@daalderop.nl
www.daalderop.nl

FR

GUIDE DES PANNES

Travaux de réparation

Seul un installateur reconnu peut effectuer les réparations sur le chauffe-eau.

Voir également chapitre 7, Conditions de garantie.

Problème	Cause	Solution
Fuite d'eau.	a. Le raccordement du chauffe-eau fuit.	a. Serrez les raccordements ou changez-les.
	b. Les boulons du mécanisme ne sont pas bien fixés.	b. Vissez les boulons en croisé.
	c. Le joint entre le mécanisme et la cuve fuit.	c. Changez le joint.
	d. Il y a de l'eau qui coule le long des éléments du tube du thermostat.	d. Il faut remplacer le mécanisme.
Ell n'y a plus d'eau qui sort du robinet d'eau chaude.	a. Le robinet principal d'arrivée d'eau est fermé.	a. Ouvrez le robinet principal d'arrivée d'eau.
	b. Le robinet d'arrêt de l'assemblage d'arrivée est fermé.	b. Ouvrez le robinet d'arrêt de l'assemblage d'arrivée.
Il y a de l'eau froide qui sort du robinet d'eau chaude parce que le chauffe-eau ne marche pas.	a. Il n'y a pas de courant sur le chauffe-eau.	a. Contrôlez le réseau et remédiez à l'interruption.
	b. la sécurité thermique est discontinue.	b. Réinitialisez la sécurité thermique.
	c. Le réglage de la température/la sécurité est défectueux/euse.	c. Remplacez le réglage de la température/la sécurité.
	d. L'élément est défectueux.	d. Changez l'élément.
	e. Le câblage électrique est défectueux.	e. Contrôlez et réparez le câblage.
Il y a de la vapeur qui sort du robinet d'eau chaude.	a. Le réglage de la température/la sécurité n'est pas débranché(e).	a. Remplacez le réglage de la température/la sécurité.
Court-circuit.	a. Il y a un défaut d'isolement dans le câblage électrique	a. Réparez le câblage.
	b. L'élément est en court-circuit.	b. Remplacez l'élément/les éléments.
	c. Le réglage de la température/la sécurité est en court-circuit.	c. Remplacez le réglage de la température/la sécurité.
Le disjoncteur différentiel est défectueux.	a. Il y a un court-circuit dans le câblage électrique par rapport à la masse du chauffe-eau.	a. Réparez le câblage.
	b. Il y a un court-circuit dans l'élément par rapport à la masse du chauffe-eau.	b. Remplacez l'élément/les éléments.
	c. Il y a un court-circuit dans le réglage de la température/ la sécurité par rapport à la masse du chauffe-eau.	c. Remplacez le réglage de la température/la sécurité.

Daalderop
La chaleur par l'eau chaude

NOTITIES / NOTES

NOTITIES / NOTES

NOTITIES / NOTES

Daalderop

CONFORMITEITSVERKLARING /
EG-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG / EG-DECLERATION OF CONFORMITY

Naam fabrikant /
Hersteller / Manufacturer: **Daalderop b.v.**

Adres fabrikant /
Adresse Hersteller /
Address manufacturer:
PO 7, 4000 AA Tiel, The Netherlands
tel.: (+31) (0) 344 636500
fax: (+31) (0) 344 620901

verklaart dat het product / erklärt daß die Produkten / declares that following products:

Productnaam /
Produktnamen / Product Type:

Modelnummer /
Artikelnummer / Article Number:

Deze producten voldoen aan de bepalingen gesteld in de richtlijnen / Diese Produkten entsprechen die Anforderungen in die Richtlinien / These products are in conformity with the rules of the guidelines:

- *73 / 23 / EEC* — *Low Voltage Directive.*
- *89 / 336 / EEC* — *EMC Directive.*

Beschermingsgraad /
Schutzklasse / Protection Level: IPX5 (EN 60529)

Tiel, 10 - 04 - 2002

R. van Gelder, QA Manager

Daalderop
Warm Water Warmte

Daalderop BV postbus 7 4000 AA Tiel Nederland
Tel. (0344) 63 65 00 Fax (0344) 62 09 01 E-mail: info@daalderop.nl www.daalderop.nl

Daalderop
Warm Water Warmte
La chaleur par l'eau chaude

MTS Benelux Zoning Industriel 5020 Malonne
E-mail : info@be.mts.it www.daalderop.nl
Commerciële binnendienst Tel. 070/23.36.17 Fax 070/23.36.18
Dienst na verkoop Tel. 070/23.30.68 Fax 070/23.36.15

07.98.91.891.0